

## **¿Cómo hago una cita?**

Las clínicas legales del Senior Law Project se llevan a cabo en los siguientes lugares y horas. Para hacer una cita, llame al centro que le sea más conveniente.

### **YWCA/Impact NW Senior Services**

600 NE 8<sup>th</sup> St., Salón 100  
Gresham, OR 97030  
(503) 988-3840  
2<sup>do</sup>, 3<sup>er</sup> & 4<sup>to</sup> Viernes 1-4 pm

### **Neighborhood House- Centro**

1032 SW Main St.  
Portland, OR 97205  
(503) 295-0044  
2<sup>to</sup> & 4<sup>to</sup> Jueves 1 – 4 pm

### **Friendly House**

2617 NW Savier St.  
Portland, OR 97209  
(503) 224-2640  
1<sup>er</sup> & 3<sup>er</sup> Jueves 9-12 pm

### **Hollywood Senior Center**

1820 NE 40<sup>th</sup>  
Portland, OR 97212  
(503) 288-8303  
Viernes 9-12 pm

### **IRCO**

740 SE 106<sup>th</sup>  
Portland, OR 97216  
(503) 988-5480  
Jueves 1-4 pm

### **Neighborhood House SW**

7688 SW Capitol Hwy  
Portland, OR 97219  
(503) 244-5204  
2<sup>do</sup> & 4<sup>to</sup> Martes 9-12 pm

### **North Senior Services**

9009 N. Foss  
Portland, OR 97217  
(503) 288-8303  
1<sup>er</sup> & 3<sup>er</sup> Martes 9-12 pm

### **Impact NW Southeast Portland**

4610 SE Belmont  
Portland, OR 97215  
(503) 988-6300  
Miércoles 10-1 pm

### **Urban League Multi-Cultural Senior Center**

5325 NE MLK Blvd  
Portland, OR 97211  
(503) 280-2600  
2<sup>do</sup>, 3<sup>er</sup> & 4<sup>to</sup> Martes 1-4 pm

**Si desea hablar con el personal del Senior Law Project o quiere programar una visita en su casa, favor de llamar a:**

### **Legal Aid Services of Oregon**

Portland Regional Office  
520 SW 6th Ave., Suite 700  
Portland, OR 97204  
(503) 224-4086  
Lunes-Viernes de 9:00-5:00  
(Cerrados de 12 – 1 de la tarde)

El Proyecto de Derecho para Personas de Edad Avanzada es un servicio legal gratuito que ofrece la Oficina del Condado de Multnomah de Legal Aid Services of Oregon (Servicios Legales de Oregon), con fondos de Multnomah County Aging and Disability Services Dept. (Departamento de Servicios para Personas de Edad Avanzada e Incapacitados del Condado de Multnomah) Las donaciones que se hagan al Senior Law Project se usan para prestar servicios legales a personas de edad avanzada que viven en el Condado de Multnomah.

REVISADO 5/14

## **LEGAL AID SERVICES OF OREGON PORTLAND REGIONAL OFFICE**

---

# *Senior Law Project*

**(Proyecto de Derecho para  
Personas de Edad Avanzada)**



**Abogados que  
prestan Servicios  
Legales Gratuitos  
a Personas de  
Edad Avanzada**

## ¿Qué es el Senior Law Project?

El Senior Law Project (SLP) es un programa de abogados voluntarios dirigido por Legal Aid Services of Oregon (Servicios Legales de Oregon). El SLP ha prestado asistencia legal a personas de edad avanzada desde 1978. Los abogados se reúnen inicialmente con clientes por 30 minutos en 9 centros en el Condado de Multnomah.

## ¿ Me puede ayudar un abogado del Senior Law Project?

Los abogados del SLP les ayudan a clientes con asuntos civiles. Muchas veces los clientes no saben que su problema es un asunto legal y que un abogado puede ayudarles. Muchos de los clientes de SLP tienen preguntas acerca de la planeación de su patrimonio, problemas de consumidor, conflictos de bienes raíces. Un abogado les podría ayudar también con las siguientes dudas:

- ❖ ¿A que edad debería de empezar a sacar de mi Seguro Social?

- ❖ ¿Cuánto dinero debo de sacar de mi IRA y a que edades?

- ❖ ¿Qué debo hacer si mis hijos empiezan a hablar sobre casas para ancianos o sobre tutela?

- ❖ ¿Qué es un “Poder” y lo puedo retirar una vez que se lo haya otorgado a alguien?

- ❖ ¿Cómo le puedo informar a mi doctor sobre mis decisiones finales de vida?

## ¿Quién puede consultar a un abogado voluntario?

Usted califica para una entrevista gratuita de 30 minutos con un abogado voluntario si:

- ❖ Tiene 60 años de edad o más, o esta casado con alguien de 60 años o mayor;

- ❖ Es residente del Condado de Multnomah o tiene un asunto legal en el Condado de Multnomah; y

- ❖ Es ciudadano de los EUA o residente legal.

No tiene que cumplir con los requisitos de ingresos o de activos para la consulta gratuita de 30 minutos.

## ¿Cuánto cuesta la consulta de 30 minutos?

La consulta de 30 minutos con un abogado voluntario no tiene costo. Todos los abogados le están donando su tiempo y experiencia al proyecto. Sin embargo, usted sería responsable por todos los costos adicionales como las fotocopias, las cuotas por trámite, si acaso se lleva a cabo una demanda, el costo de llamadas de larga distancia.

## ¿Y qué si necesito ayuda legal continua?

Se le va a pedir información sobre sus finanzas durante la entrevista. Los abogados voluntarios han acordado prestar servicios legales continuos gratuitos a clientes que cumplen con los requisitos financieros de Legal Aid y que tienen un caso que no genera retribución. Si usted no califica para recibir servicios continuos gratuitos y desea contratar al abogado voluntario, usted puede hablar con el abogado sobre sus honorarios. Si desea encontrar a otro abogado, puede llamar al Servicio de referencia de abogados de la Asociación de Abogados de Oregon al 1-800-452-7636.

## ¿Puede Legal Aid tomar mi caso?

Legal Aid Services of Oregon (Servicios Legales de Oregon) es un bufete de abogados no lucrativo que ofrece servicios legales a personas de bajos recursos y a otras poblaciones especiales. No cobramos por nuestros servicios legales; sin embargo, la mayoría de nuestros clientes tienen que cumplir con nuestros estándares financieros.

El Senior Law Project cuenta con un abogado y un asistente de abogado que se especializan en el Derecho de Personas de Edad Avanzada: Representan a clientes que tienen problemas con clínicas, casas para ancianos, Medicaid, Medicare y tutelas. Si usted necesita ayuda con alguno de estos asuntos, llame a Legal Aid antes de llamar al Centro de Personas de Edad Avanzada. El número es: (503) 224-4086.

El asistente de abogado del Senior Law Project puede programar que un abogado voluntario lo visite en su casa si no puede usted físicamente presentarse en el centro de personas de edad avanzada. Para pedir una visita a su casa llame al (503) 224-4086.